

時尚中國 設計旅店

MODERN HOTELS IN CHINA

顛覆想像的
新中國享樂
主義。

33間奢華
精品旅館的
時尚美學

新奢華美學

Park Hyatt

Four Seasons

Peninsula

The Ritz-Carlton

新東方禪意

Hotel of Modern Art

長城腳下的公社

西安井字

瑜舍

新隱逸享樂

雲南仁安悅榕莊

Fuchun Resort 富春山居

香格里拉建塘賓館

杭州法云安縵

新城市風格

Hotel G

杜華酒店

3+1 Bedrooms

JIA SHANGHAI

不可錯過的海南島
渡假飯店指標

台北商旅董事長

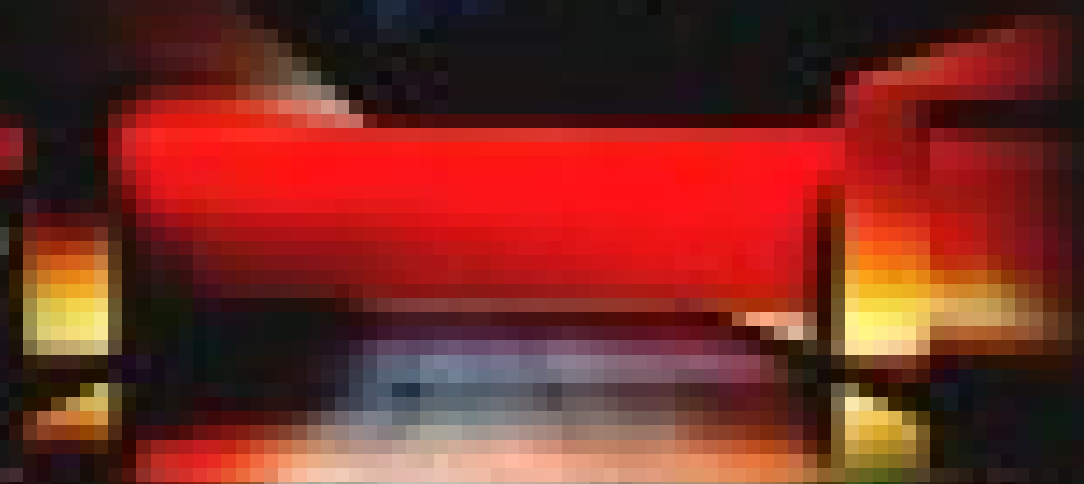
劉季強

英國設計師

林馬克

特別
推薦

時尚中國 設計旅店



訂座電話
021-54388888

訂座電話
021-54388888

時尚中國 設計旅店 MODERN HOTELS IN CHINA

作者 王向寧、王望、周晶婕、祝蕾、黃亞紀、齊佳佳、
鄭千鈺、La Vie編輯部

美術設計 張倩綺

責任編輯 馬欣荻

發行人 何飛鵬

事業群發行人 許彩雪

社長 李國榮

出版 城邦文化事業股份有限公司 麥浩斯出版

E-mail cs@myhomelife.com.tw

地址 104台北市中山區民生東路二段141號8樓

電話 02-2500-7578

發行 英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

地址 104台北市中山區民生東路二段141號2樓

讀者服務專線 0800-020-299 (09:30AM~12:00AM;01:30PM~05:00PM)

讀者服務傳真 02-2517-0999

讀者服務信箱 service@cite.com.tw

劃撥帳號 1983-3516

劃撥戶名 英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

香港發行 城邦(香港)出版集團有限公司

地址 香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓

電話 852-2508-6231

傳真 852-2578-9337

馬新發行 城邦(馬新)出版集團 Cite (M) Sdn. Bhd. (458372U)

地址 11, Jalan 30D/146, Desa Tasik, Sungai Besi, 57000
Kuala Lumpur, Malaysia.

電話 603-9056-3833

傳真 603-9056-2833

總經銷 高見文化行銷股份有限公司

電話 02-2668-9005

傳真 02-2668-6220

製版 凱林製版・印刷 凱林印刷

定價 新台幣380元／港幣127元

2010年2月初版一刷・Printed In Taiwan

2010年3月初版二刷

版權所有・翻印必究 (缺頁或破損請寄回更換)

ISBN: 978-986-6322-242



時尚中國 設計旅店

MODERN HOTELS IN CHINA

顛覆想像的
新中國享樂
主義。

33間奢華
精品旅館的
時尚美學

新奢華美學

Park Hyatt

Four Seasons

Peninsula

The Ritz-Carlton

新東方禪意

Hotel of Modern Art

長城腳下的公社

西安井字

瑜舍

新隱逸享樂

雲南仁安悅榕莊

Fuchun Resort 富春山居

香格里拉建塘賓館

杭州法云安縵

新城市風格

Hotel G

杜華酒店

3+1 Bedrooms

JIA SHANGHAI

不可錯過的海南島
渡假飯店指標

台北商旅董事長

劉季強

英國設計師

林馬克

特別
推薦

ISBN 978-966-6322-24-2



9 789866 322242

三
城
邦

LaVie + 麥浩斯

集團編碼 1GV005 Space Creator 05 定價 NT\$380

¥182.40

33

間奢華精品旅館的時尚美學

史上第一本中國時尚旅店書籍

「這才叫做好旅館！」享樂生活玩家——葉怡蘭 +
台北商旅董事長——劉季強 + 時尚空間設計師——林馬克，
三種面向、三大權威，告訴你好旅館該有的事！

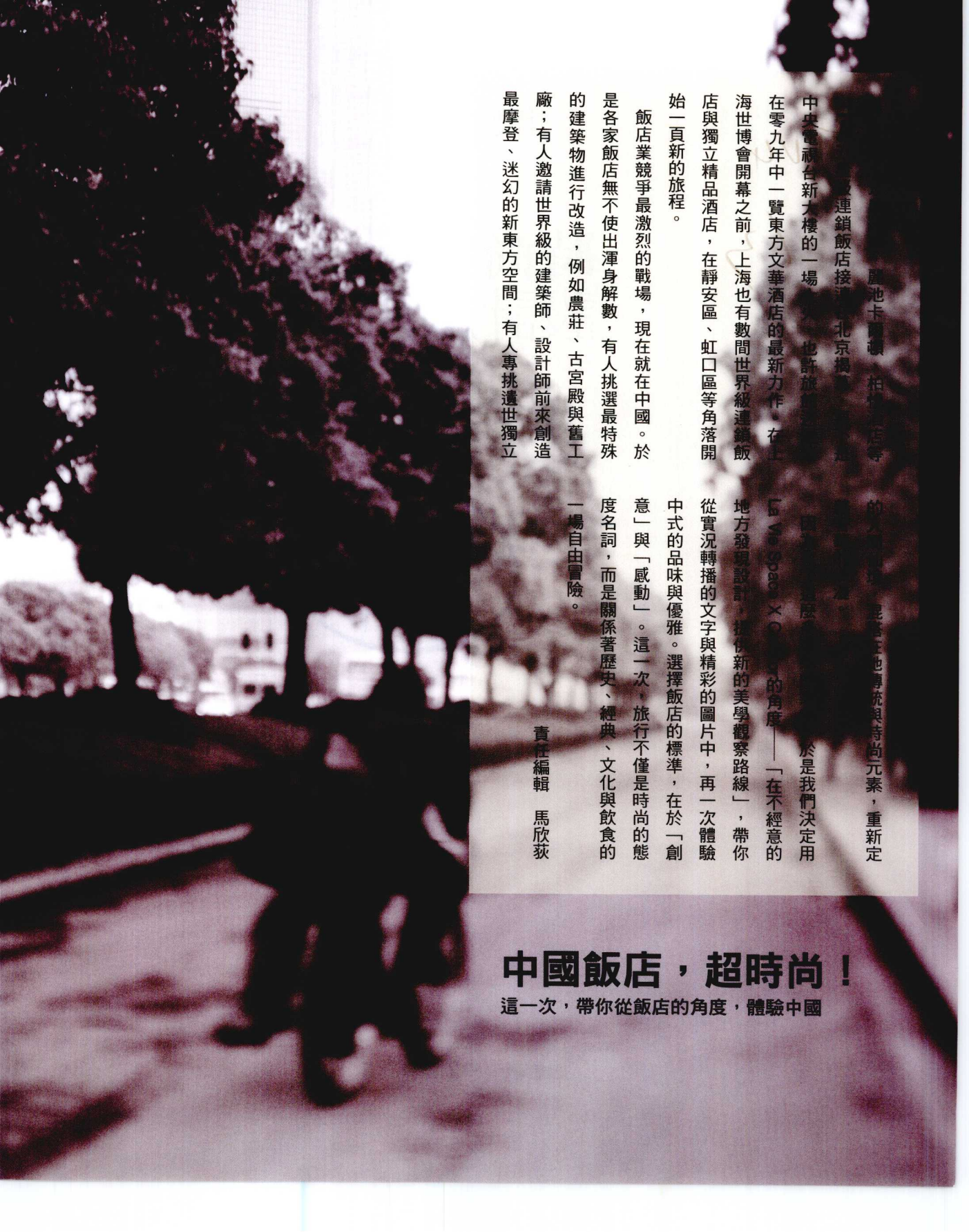
新旅館在新中國！摩登、現代、前衛……等設計風格，絕對顛覆所有旅館迷的想像力
傳統四合院變旅館不稀奇，看旅館品牌如何改造農莊、酒莊、古宮廷、舊工廠，
成為全球最受矚目的極簡奢華新旅店！

Peninsula Shanghai 上海半島酒店
Park Hyatt Shanghai 上海柏悅酒店
Four Seasons Shanghai 上海四季飯店
The Ritz-Carlton Beijing 北京麗池卡爾頓飯店
Park Hyatt Beijing 北京柏悅酒店
Peninsula Beijing 北京半島酒店
Regent Hotel Beijing 北京麗晶酒店
Fairmont Hotel Yangcheng Lake 陽澄湖費爾蒙飯店
Les Suites Orient Shanghai 上海東方商旅
Aman Fayun 法云安縵
Banyan Tree Hangzhou 杭州悅榕莊
FUCHUN RESORT 富春山居
Aman at Summer Palace 頤和安縵
Banyan Tree Lijiang 麗江悅榕莊
Gyathang Dzong Hotel 香格里拉建塘賓館
Banyan Tree Ringha 仁安悅榕莊
The Opposite House 北京瑜舍
Commune by the Great Wall 北京長城腳下的公社
Hotel of Modern Art 廣西桂林蓮之酒店
Jade Valley Resorts 西安井字與玉山石柴
The Emperor Beijing 北京皇家驛站
Hotel Coté Cour Beijing
Hotel Kapok Huajing 華京木棉花酒店
Red Capital Residence 北京新紅資客棧
Hotel Gi Beijing 北京極棧精品酒店
3+1BEDROOMS Boutique Hotel Beijing
DUGE Hotel 杜革酒店
JIA SHANGHAI
URBN Hotel & Resorts 上海雅悅酒店
PUDI BOUTIQUE HOTEL FUXING 上海璞邸酒店
Mansion Hotel 上海首席公館
The Puli Hotel 上海璞麗酒店

Space×
Creator **05**

時尚中國 設計旅店

MODERN HOTELS IN CHINA



麗池卡爾頓、柏悅酒店等
連鎖飯店接連在北京揭幕，這是
中央電視台新大樓的一場大戲，也許旅館的競爭將在
在零九年中一覽東方文華酒店的最新力作，在上海世
博會開幕之前，上海也有數間世界級連鎖飯店與獨立
精品酒店，在靜安區、虹口區等角落開始一頁新的旅程。

飯店業競爭最激烈的戰場，現在就在中國。於是各家飯店無不使出渾身解數，有人挑選最特殊的建築物進行改造，例如農莊、古宮殿與舊工廠；有人邀請世界級的建築師、設計師前來創造最摩登、迷幻的新東方空間；有人專挑遺世獨立

的人文環境，混雜在地傳統與時尚元素，重新定義中國飯店。

因為是這麼重要的一場戲，於是我們決定用「The Space x China」的角度——「在不經意的地方發現設計，提供新的美學觀察路線」，帶你從實況轉播的文字與精彩的圖片中，再一次體驗中式的品味與優雅。選擇飯店的標準，在於「創意」與「感動」。這一次，旅行不僅是時尚的態度名詞，而是關係著歷史、經典、文化與飲食的一場自由冒險。

責任編輯 馬欣荻

中國飯店，超時尚！

這一次，帶你從飯店的角度，體驗中國



P166西安井字與玉山石柴

1 享樂名人 名人心中的最佳中國旅館

- 010 「好的旅館是一種熟悉感」旅遊生活玩家：葉怡蘭
- 016 「出差的時候要住最舒服的飯店才對」新東方旅館人：劉季強
- 022 「中國旅店的厲害，一踏進房間就知道」來自英國的時尚空間設計師：林馬克

2 新奢華美學 國際品牌的在地詮釋

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 030 上海半島 Peninsula Shanghai | 060 北京柏悅 Park Hyatt Beijing |
| 036 上海柏悅 Park Hyatt Shanghai | 066 北京半島 Peninsula Beijing |
| 042 上海四季 Four Seasons Shanghai | 072 北京麗晶 Regent Hotel Beijing |
| 048 上海東方商旅 Les Suites Orient Shanghai | 078 陽澄湖費爾蒙 Fairmont Hotel Yangcheng Lake |
| 054 北京麗池卡爾頓 The Ritz-Carlton Beijing | |



P. 122 麗江悅榕莊 Banyan Tree Lijang

4 新東方禪意 顛覆想像的旅店設計力

- 144 北京瑜舍 The Opposite House
- 150 北京長城腳下的公社 Commune by the Great Wall
Kempinski
- 156 廣西桂林蓮之酒店 Hotel of Modern Art
- 162 西安井字與玉山石柴 Jade Valley Resorts

3 新隱匿享樂主義 從旅店設計看到傳統的東方美感

- 086 法云安縵 Aman Fayun
- 094 杭州悅榕莊 Banyan Tree Hangzhou
- 102 杭州富春山居 Fuchun Resort
- 110 頤和安縵 Aman at Summer Palace
- 118 麗江悅榕莊 Banyan Tree Lijang
- 126 香格里拉建塘賓館 Gyathang Dzong Hotel
- 134 仁安悅榕莊 Banyan Tree Ringha



P206 上海雅悅酒店 urban hotels shanghai



room twenty eight

Restaurant
Lounge

上海

- 198 Jia Shanghai
 - 202 雅悅酒店 Urban Hotels
 - 210 璞邸酒店 Pudi Boutique Hotel
 - 210 首席公館 Mansion Hotel
 - 214 璞麗酒店 The Puli Hotel And Spa
-
- 218 海南島精選飯店

5 新城市風格 不可錯過的都會精品旅館

北京

- 170 皇家驛站 The Emperor Hotel
- 174 演樂酒店 Hotel Côté Cour Beijing
- 178 華京木棉花酒店 Hotel Kapok Huajing
- 182 新紅資客棧 Red Capital Residence
- 186 極棧精品酒店 Hotel G Beijing
- 190 3+1Bedrooms Boutique Hotel Beijing
- 194 杜革酒店 Duge Courtyard Hotel



享樂名人
名人心中的最
中國旅人



談

到在中國的旅館經驗，其實我多數因為出國採訪或工作而得，原本以為住過的飯店不多，但因為接受《時尚中國設計旅店》一書的採訪，仔細想想才發現住過的飯店並不少，雖無法清晰覽觀中國旅館的全貌，然仍能透過自己的感官經驗，發覺並歸納出中式旅館東西融合時迸發的創意思惟，以及各大國際連鎖品牌以傳統的經典身段包裝時尚風潮的新鮮感。

精彩的硬體與設計思想，逐漸趕上國外服務品質的軟體細節

最早期的中國旅館經驗，大抵是零四年出差時，時尚雜誌圈的朋友所推薦的上海「八八新天地」。地點就在新天地旁，非常方便。尤其公寓式的設計，空間寬敞還有廚房，住起來很舒服。風格上，中式傢具、花窗等設計元素創造視覺上的趣味，搭上了國外「Service Apartment」酒店式公寓」進入中國的前驅列車，同時也凸顯了當時上海正隱隱然發動的時尚氣息，主要的市場適合長期出差的外國商務旅客。即使八八新天地至今已揭幕多年，到現在仍然能聽到許多朋友們在討論這間酒店。

零八年到上海參加活動時，曾兩次入住的宏安瑞士酒店，屬於Swissôtel Hotels & Resorts系統，雖然其酒店重點仍為商務走向，但室內的陳設卻出乎意料的時髦。最重要是地點便利，位在上海主要商業區之一的靜安寺，距離張愛玲曾住過的公寓也不遠。我也很推薦這裡的中餐廳，當時雖因方便性而選擇在此用餐，但其餐點不僅在水準之上，令我十分驚喜。

好的旅館是一種熟悉感

持續不斷的服務品質，刺激五感的優質設計

口述／葉怡蘭 整理／馬欣荻

圖片／葉怡蘭、Aman at the Summer Palace

葉怡蘭

飲食旅遊作家。《Yilan美食生活玩客》(www.yilan.com.tw)網站創辦人、自由心向創意出版部總編輯。開設「PEKOE食品雜貨鋪」。著有《極致之味》《果然好吃》《享樂·旅館》《尋味·紅茶》…等書。曾獲講義雜誌「2004年度最佳旅遊作家」獎項。文章與攝影作品散見台灣、中國各大媒體。

推薦飯店

北京頤和安縵 Aman at Summer Palace
北京香格里拉酒店 Shangri-La Hotel
上海八八新天地

未來想嘗試

杭州法云安縵 Aman Fayun
杭州富春山居 Fuchun Resort
仁安悅榕莊 Banyan Tree Ringha



針對頂級商務客，北京是精彩旅館的一級戰區

曾在零七年時造訪北京金融街的麗池The Ritz-Carlton Hotel以及王府井大街上的北京東方君悅Grand Hyatt Hotel，隔年也有機會住到北京的香格里拉酒店Shangri-La Hotel，都是屬於國際級的連鎖五星級飯店。

其中，我對於北京東方君悅酒店和香格里拉酒店在設施與服務上的專業度十分欣賞。例如在香格里拉酒店，進房時服務生馬上送上一壺清茶，更貼心的使用了散發著濃濃中國風的籐質保溫箱，之後出門參加活動，等晚上回到酒店房間準備喝茶時，茶仍然是新鮮熱口的。此外還準備好各種不同質材的枕頭供住客挑選，這種體貼真的很讓人感動。

The Ritz-Carlton的特色則是「大旅館的身段去包裝Boutique精神」，以前總是以典雅的風格特色裝飾飯店細節，但因為「後精品旅館時代」的來臨，這些城市中的大型星級旅館，也逐漸向「時尚、時髦、精品化」的氛圍靠攏。

讓東西方皆服氣的突破，在中國仍堅持品牌風格的High-end resorts

北京除了是國際連鎖飯店品牌的戰區之外，有更多結合當地建築特色與設計風格的設計旅館。身屬所謂的Amanjunkie（意為飯店品牌安縵居Aman resorts的上癮者），自然更在意Aman每一次的新作，特別是先天條件深刻、精彩、且風格感強烈的頤和安縵。

早在零九年因我的簡體版新書《極致之味》發表會，而前往北京入住頤和安縵之前，許早便得到安縵即將進駐頤和園的消息。不過因為安縵低調、不打廣告的堅持，在開幕之前也只能透過想像，編織出旅館可能的樣貌。但老實說，在親身體驗頤和安縵之前，其實是帶著許多擔憂和疑問的。頤和園本身的先天條件相當精彩



1. 北京頤和安縵酒店，房內的寫字桌。
2. 上海宏安瑞士酒店房內浴室設備。
3. 上海宏安瑞士酒店房內一景。

突出，不過清式大金、大紅色等原色呈現的宮殿式建築，對向來樸實、簡約的安縵風格而言，究竟該怎樣平衡兩者間的矛盾；此外，外來的集團如何與當地人員合作，透過溝通與人員訓練讓說話向來直來直往的北京服務員，能成為像朋友一般溫暖、隨和親切、具有「安縵式特質」的飯店服務生，也是在我入住安縵之前不斷思考的疑慮。不過，在零九年實際入住之後，所有的擔心變成了讚嘆，而且更折服於安縵不斷突破飯店慣有思维的框架，深心震懾於風格獨具的寧謐。

它將清式風格的搶眼繁複留在建築物之外，房內讓簡約的灰磚、米白色牆面與原木的明式木頭色傢具，中和了貴氣十足且金碧輝煌的色調；房間中挑高的空間尺度，由內向外看更平衡了視覺上的壓迫感。每扇窗戶都覆蓋了細竹簾，除了隱私上的考量，更凸顯出房間內的暗度，讓人更能保持心靈的平靜與最為原始的覺知，因為光線沖淡了眼前的景色，將不再注意到太多的線條和顏色，而回歸到每個人最自然的靜默與感動。

建築上原本的對稱、規矩、以及硬邦邦的味道，用許多能讓人隨意斜倚的床榻、椅榻，平衡了建築物使人正襟危坐的態度。除此之外，毫無架子、讓人感受親切且熟悉的服務員，甚至是在服務之前先表達的噓寒問暖，都讓人有回到任何一間安縵旅館都能體驗的感動。充滿了時髦感的泳池、spa、彼拉提斯教室、健身房和電影院等設施，有著俱樂部的美感，讓當地人也能一起享受的完整服務，都是頤和安縵使人服氣的地方。所有人都在討論的東西融合、中西設計，安縵用它一直以來所堅持的靜謐思惟、簡單陳設，表達出最恰如其分且令人眼睛為之一亮的詮釋。

不一定要入住這些旅館，才能得到有如劉姥姥進大觀園的趣味，有時到這些飯店裡的餐館用餐，也能用最短的時間感受飯店精心營造的時髦與質感，例如頤和安縵充滿時尚感與創意的餐館，我在這裡看到別的地方都沒有的精彩酒單；除此之外，如果到北京王府井大街一遊，我也推薦在北京東方君悅飯店裡的「長安壹號」餐館，也別忘了試試這裡名聞遐邇的烤鴨。



6

5

4

4. 香格里拉（北京中國大飯店）大廳樓梯景致。
5. 香格里拉（北京中國大飯店）房內的KING SIZE大床。
6. 北京頤和安縵的明式家具與寬敞的挑高空間，減輕了清代建築裝飾過於金碧輝煌的視覺感。